

## **PROYECTO CALIMERA: FOMENTO DEL TRABAJO COOPERATIVO ENTRE LOS DIFERENTES EQUIPAMIENTOS CULTURALES DEL MUNICIPIO. EJEMPLOS DE BUENAS PRÁCTICAS EN EUROPA.**

**Antonio Gómez Gómez,**

**Director de la Biblioteca Pública del Estado en Huelva,**

**Coordinador Nacional del Proyecto CALIMERA**

### **Introducción**

CALIMERA son las siglas de la última Acción Concertada financiada por la Unión Europea en el campo de las bibliotecas públicas y que vino a continuar a sus predecesoras PubliCA y PULMAN. Responde al acrónimo inglés de **Cultural Applications: Local Institutions Mediating Electronic Resources Access**, y quizás el concepto más importante que encierra este acrónimo sea el de local, ya que el proyecto del que estamos hablando se ha centrado especialmente en las aplicaciones de las tecnologías emergentes en el campo de la Memoria Local y el Patrimonio Cultural que atesoran archivos, bibliotecas y museos.

Si bien no es la primera vez que presentamos el proyecto en un evento profesional de estas características<sup>1</sup>, en esta ocasión queremos hacer un balance de su trayectoria y los logros alcanzados durante sus 18 meses de existencia. Esta comunicación extrae noticias dispersas anteriores, elaboradas para darlo a conocer, y sintetiza el denominado CALIMERA *Final Report* confeccionado en mayo de 2005.

---

<sup>1</sup> En el II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas celebrado en Salamanca en noviembre pasado, presentamos una comunicación en la que dábamos a conocer las metas propuestas y el trabajo realizado hasta ese momento.

Los archivos, las bibliotecas y los museos pueden desarrollar un gran trabajo en común a la hora de dar a conocer el patrimonio cultural y la memoria local. Imaginen las posibilidades que las nuevas tecnologías nos ofrecen para digitalizar nuestro patrimonio cultural local y ponerlo a disposición de todos los ciudadanos: un documento de archivo, un libro o una pieza exhibida en un museo, una vez digitalizados, se convierten en un nuevo soporte cuya representación es susceptible de idéntico tratamiento. Los ítems y registros culturales sobre los que gira nuestro trabajo no solo se van a dar a conocer a través de las tradicionales estanterías y vitrinas, ahora contamos con un nuevo gran aliado, Internet, ese nuevo escaparate en el que podemos y tenemos que desarrollar nuevos servicios.

Las bibliotecas públicas juegan un importante papel a la hora de convertirse en motor y centro cultural de su municipio. No es un tópico que después de las salas de cine, nuestras bibliotecas sean el servicio cultural más demandado, y en muchos municipios pequeños el único equipamiento cultural que existe en la comunidad. A pesar de las carestías, a pesar de las zancadillas y a pesar de la ignorancia que demuestran, en demasiadas ocasiones, muchos de los munícipes y responsables de la toma de decisiones a nivel local, políticos en definitiva que se encuentran al albur de una urna, los profesionales que estamos al frente de un servicio de biblioteca pública tenemos que adoptar una postura proactiva, imbuidos de esa motivación que siempre nos ha caracterizado, y marcarnos el objetivo final que debe guiar nuestro trabajo: el servicio al usuario. Y es ahora cuando podemos empezar a dotarnos de unas nuevas alforjas para poder desempeñar ese cometido. Internet en las bibliotecas, sí por supuesto, pero al mismo tiempo esas mismas bibliotecas también deben estar presentes en la Red, y por ende los nuevos servicios que pueden llegar a prestar. De todas esas cuestiones, y de las implicaciones sociales y de gestión que conlleva esta revolución tecnológica que se nos ha venido encima, se ha estado ocupando el proyecto CALIMERA.

## **Plan de trabajo**

Con una duración de 18 meses (Diciembre 2003-Mayo 2005) ha contado con la financiación del programa de Tecnologías de la Sociedad de la Información de la Comisión Europea, Primera Convocatoria del Sexto Programa Marco (2002-2006).

Ha sido un proyecto en el que se ha buscado compartir conocimientos, investigaciones, experiencias y prácticas de trabajo entre una amplia red de profesionales, responsables de la toma de decisiones, investigadores y empresas suministradoras de servicios que trabajan en el campo de los archivos, las bibliotecas públicas y los museos en el ámbito local, representando a un total de 43 países, tanto pertenecientes a la Unión Europea como a otros Estados limítrofes.

Esta Acción Coordinada persigue que los ciudadanos participen en la denominada Europa Electrónica a través de los servicios digitales que pueden facilitar las instituciones culturales de su localidad, y al mismo tiempo busca que dichas instituciones se puedan beneficiar y, a la vez, contribuir a las metas marcadas por el Sexto Programa Marco: garantizar un acceso generalizado a cualquier persona y en cualquier momento a los servicios de las TSI.

Para alcanzar dichos objetivos CALIMERA ha estudiado la evolución de los últimos desarrollos y soluciones técnicas en la investigación de las TSI, y evaluado su potencial para que puedan llegar a ser ampliamente utilizadas por parte de las instituciones locales y los ciudadanos.

También persigue coordinar y sensibilizar a todas las partes implicadas (redes de profesionales, gobiernos locales, regionales y nacionales, y proveedores de servicios), y dar a conocer y aumentar la confianza en los órganos estratégicos nacionales encargados de diseñar e implementar programas en TSI para los servicios culturales locales.

CALIMERA se ha construido sobre la base de su predecesor PULMAN y aprovecha las sinergias de otras acciones concertadas con las que guarda relación: MINERVA y MINERVAPlus, BRICKS, CHIMER, CIPHER, COINE, DIGICULT, DELOS, EPOCH y PRESTOSPACE<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> <http://www.cordis.lu/ist/projects/projects.htm>

CALIMERA ha continuado contribuyendo al intercambio de buenas prácticas, confeccionando unas pautas y planes de actuación que prestan especial atención a las necesidades de los archivos y museos, y a las necesidades del usuario final.

### **Instituciones de la memoria y contenidos digitales: La digitalización del Patrimonio Cultural Local**

Uno de los objetivos planteados en CALIMERA, también presente en el Plan de Acción que acompaña al Manifiesto de Oeiras, era el de una mayor colaboración y cooperación con otras instituciones de la memoria: archivos, museos, centros culturales, para que, combinando sus recursos, puedan afrontar los retos que se les plantean en la emergente era digital.

En terminología anglosajona se designan con el acrónimo genérico de *ALM Sector (Archives, Libraries and Museums)*, o como *Memory Institutions*, a aquellas instituciones que a nivel local se ocupan de la memoria y el patrimonio cultural local de la comunidad a la que sirven. Se las ha llegado a definir como los pilares básicos para documentar la memoria de la humanidad.

CALIMERA es un proyecto que impulsa la utilización de las últimas tecnologías como revulsivo dentro de estas instituciones culturales. Los archivos, los museos y las bibliotecas, como garantes del patrimonio cultural local, tienen que aprovecharse de los desarrollos tecnológicos más recientes para su aplicación al terreno cultural. Ya no se encuentran limitadas por el tipo de objeto que conserven o el espacio físico disponible, sino que la generación de contenidos digitales a partir de sus colecciones, les permite acceder a públicos distintos y proporcionar nuevos productos y nuevos servicios con una base comunitaria de cara al usuario.

En los países anglosajones y escandinavos, el modelo organizativo para este sector ha evolucionado hacia la creación de unas denominadas Autoridades Nacionales (*National Authorities*) o Agencias que son las encargadas de coordinar los planes y programas que ponen en conjunto las potencialidades de las instituciones de la memoria. En este sentido es

paradigmático el modelo seguido en el Reino Unido y Noruega<sup>3</sup>. Nuestro país, hasta hace poco inmerso en la necesidad de marcar diferencias y fronteras profesionales entre cada una de las áreas, ahora debe empezar a conocer estas experiencias en las que existe un elemento aglutinador, el patrimonio cultural local que atesoran nuestras tres instituciones y los proyectos que pueden emprenderse en común para difundir y dar a conocer ese patrimonio, y todo ello en función del usuario final.

Las actuales condiciones tecnológicas facilitan ese trabajo en común de las bibliotecas públicas con otras instituciones culturales. Así pues, nos encontramos en una inmejorable situación para dar a conocer y hacer más accesibles los contenidos de ámbito local que en la actualidad albergan archivos, bibliotecas y museos; los cuales pueden aportar un sentimiento de comunidad en un mundo cada vez más globalizado. Como bien señala Manuel Castells "la oposición entre globalización e identidad está dando forma a nuestro mundo y a nuestras vidas"<sup>4</sup>, y es aquí donde el poder de la identidad cobra un gran sentido en las condiciones actuales del mundo moderno. En conclusión, nunca antes había cobrado tal importancia la idea de la universalidad de lo local.

La Unión Europea viene favoreciendo la articulación de una red de contenidos digitales que difunda el patrimonio cultural y la memoria local de los pueblos que componen el tapiz europeo, y se parte de la base de que las instituciones culturales locales -archivos, bibliotecas y museos- juegan un papel fundamental en la consecución de este objetivo.

Al mismo tiempo la preocupación fundamental de CALIMERA ha sido la repercusión que tienen todas estas innovaciones tecnológicas en el usuario final de los servicios culturales, sin el cual no tendrían sentido nuestro trabajo y nuestro esfuerzo. Indicar que en el caso de CALIMERA se entiende por usuario final cualquier persona con un interés en lo local.

---

<sup>3</sup> En estos países las Agencias que desarrollan políticas y programas intersectoriales son respectivamente: Museums, Libraries and Archives Council (MLA) y The Norwegian Archive, Library and Museum Authority (NALMA) .

<sup>4</sup> M. Castells, *La era de la información. Economía, sociedad y cultura. Vol. 2: El poder de la identidad*, Madrid, Alianza 1998, p. 23.

## **Políticas y estrategias**

En la última década ha cambiado el rol que desempeñan dentro de la sociedad las instituciones culturales locales. La introducción de la tecnología ha implicado la modernización de los procesos de trabajo y diversificado y ampliado los tipos de servicios y modos de acceso. Se ha producido, al mismo tiempo, una más estrecha cooperación dentro y fuera de cada uno de los sectores, tanto a nivel nacional como internacional. No siempre resulta fácil distinguir unas fronteras precisas entre archivos, bibliotecas y museos en términos de suministro de contenidos digitales.

Las Instituciones de la Memoria se encuentran en un proceso de readaptación a la era digital. Hasta ahora, se han venido impulsando los servicios basados en la Web y se ha mejorado la utilización de catálogos en línea y la accesibilidad del patrimonio digitalizado. Ahora, el objetivo es la puesta en marcha y el desarrollo de nuevos servicios que estén al alcance y que motiven a un mayor número de usuarios. Nuevos servicios que requieren nuevas herramientas, muchas de ellas basadas en las TI, pero sobre todo una nueva actitud.

El patrimonio cultural europeo es una característica de la memoria colectiva de los ciudadanos, comunidades y tradiciones culturales diversas de toda Europa. La creciente importancia de la identidad cultural local, en combinación con el potencial de la tecnología, será un importante catalizador para el despegue de la Sociedad de la Información y ofrecerá puentes que favorezcan la integración social y ayuden a superar la brecha digital.

Instituciones con una fuerte presencia local, como la que poseen archivos, bibliotecas y museos, son colaboradores esenciales para alcanzar estas metas. Es importante que se movilicen para sacar el máximo partido a las tecnologías existentes y para contribuir a la creación, utilización y suministro de contenidos culturales locales que respondan a necesidades concretas de información local y de aprendizaje.

En nuestro país, al igual que en numerosos países europeos, se han producido una gran inversión en equipamiento, gastos de conexión y formación de personal. El programa Internet en las bibliotecas y los numerosos puntos de

acceso público a Internet que están salpicando nuestra geografía así lo demuestran. No obstante, nunca es buena la autocomplacencia, nos queda mucho camino por recorrer y todavía se detectan carencias en personal experimentado, ordenadores y conexiones con el suficiente ancho de banda. Muchas de nuestras bibliotecas municipales están cambiando rápidamente, pero en los próximos años seguirá siendo necesario un cambio todavía más rápido, y tendremos que rediseñar sus servicios y las características de la institución.

La estructura proporcionada para la consecución de los objetivos económicos y sociales que contempla la Estrategia de Lisboa y el Plan de Acción e-Europa 2005<sup>5</sup>, se ha visto reforzado por una serie de importantes iniciativas durante el periodo de vida de CALIMERA. Los ciudadanos y las instituciones locales que son las más próximas a ellos, juegan un papel cada vez más importante. El éxito de la denominada Europa electrónica se basa en gran medida en la contribución del trabajo de las instituciones locales en y con su comunidad.

El desarrollo de las nuevas tecnologías debe girar en torno a los ciudadanos y a su bienestar, deben ser utilizadas por y para ellos, haciendo posible la inclusión de todas las personas dentro de la Sociedad de la Información, y teniendo en cuenta las necesidades específicas de los jóvenes, los discapacitados, y los problemas que se derivan del envejecimiento de la población.

Los siguientes ejes políticos encierran un gran potencial para que las instituciones culturales de carácter local puedan demostrar su contribución a la e-Europa. Los materiales que integran el patrimonio cultural digital representan un importante recurso para la investigación, la educación y la creatividad. No obstante aún queda un gran camino para establecer unas alianzas efectivas que den soporte a estos objetivos estratégicos:

---

<sup>5</sup> Consejo Europeo de Libos, 23 y 24 de marzo, 2000. Conclusiones de la Presidencia [Consulta: 30-8-2005] <[http://www.europarl.eu.int/summits/lis1\\_es.htm](http://www.europarl.eu.int/summits/lis1_es.htm)>  
e-Europa 2005 : una Sociedad de la Información para todos [Consulta: 30-8-2005].  
<[http://europe.eu.int/information\\_society/eeurope/2002/news\\_library/documents/eeurope2005/europe2005\\_es.pdf](http://europe.eu.int/information_society/eeurope/2002/news_library/documents/eeurope2005/europe2005_es.pdf)>

*Gobierno electrónico:* Nuestras instituciones pueden integrar sus servicios dentro de otros servicios más amplios proporcionados por la administración a los ciudadanos.

*Integración social:* Esta es un área muy prometedora en la prestación de servicios *on line* integrados de información a la comunidad, que sean útiles para satisfacer las necesidades del día a día en relación con la educación, el empleo, sanidad, servicios sociales, ocio, etc.

*Aprendizaje electrónico:* Cada vez más se reconoce la importancia de los contenidos culturales para la educación y el potencial que encierra su distribución digital para la educación en línea.

*Diversidad cultural:* En la actualidad se ofertan un gran número de servicios digitales que documentan la historia local y familiar, y que encierran gran potencial para su interpretación y presentación como contenidos de aprendizaje. Sin embargo, todavía no se han perfilado las estrategias adecuadas para coordinar su accesibilidad al público, y evitar el problema de su dispersión. La disponibilidad de registros de imágenes, sonoros, musicales y de historia oral es bastante limitada, y todavía no se ha alcanzado el consenso necesario sobre los aspectos técnicos y normativos entre los diferentes dominios.

## **Los resultados de CALIMERA**

La materialización de los avances de CALIMERA se enumera en los siguientes puntos:

- Un **portal web** que facilita el acceso generalizado a toda la información generada por el proyecto: <http://www.calimera.org>
- **42 Informes por países** (CALIMERA Country Reports) disponibles en la sede web del proyecto y que proporcionan una información en profundidad sobre la situación de los archivos, bibliotecas públicas, y museos en cada uno de los países participantes, y que cubren aspectos tales como organización administrativa, políticas y actividades estratégicas, estadísticas, utilización de las TIC, actividades intersectoriales, investigación y perspectivas

de futuro. En estos informes se detallan los desarrollos de los objetivos marcados por el Manifiesto de Oeiras.

Comentar que se ha preparado además una traducción al castellano del informe *Spain : Country Report* que redactamos originalmente en inglés. Una de las acciones que cada uno de los coordinadores nacionales del proyecto CALIMERA realizamos, fue la elaboración de un informe sobre la situación de las denominadas instituciones del patrimonio cultural local (archivos, bibliotecas y museos) en cada uno de los países participantes. Debido a su riqueza de síntesis y buen reflejo del panorama que presentan los tres sectores, así como de los avances y esfuerzos realizados en nuestro país, se ha considerado como un interesante documento de referencia y dicha traducción se ha incorporado al portal de *Travesía* <http://travesia.mcu.es/>

- **Informe de Seguimiento del Manifiesto de Oeiras<sup>6</sup>**: El Manifiesto suscrito por ministros, responsables políticos y profesionales de 36 países europeos en la ciudad portuguesa de Oeiras en abril de 2003 subrayaba la contribución que pueden realizar las instituciones culturales locales en cuatro áreas específicas: diversidad cultural, desarrollo social y económico, aprendizaje a lo largo de la vida, y democracia y ciudadanía<sup>7</sup>. El informe evacuado ahora por CALIMERA hace un seguimiento de los diez puntos que conformaban el denominado Plan de Acción de Oeiras para, de este modo, llegar a conocer el grado de implementación del Manifiesto en cada uno de los países.

- **Informe CALIMERA sobre el estado de la cuestión de las políticas locales y nacionales<sup>8</sup>**: proporciona una revisión concisa del progreso de los objetivos políticos, y se encuentra estrechamente relacionado con los

---

<sup>6</sup> Monitoring PULMAN's Oeiras Manifesto Action Plan. [Consulta: 30/8/2005] <[http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Oeiras%20Manifiesto%20Monitoring%20\(PULMAN\)/Monitoring%20PULMAN%27s%20Oeiras%20Manifiesto%20Action%20Plan%20-%20Final%20Report.pdf](http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Oeiras%20Manifiesto%20Monitoring%20(PULMAN)/Monitoring%20PULMAN%27s%20Oeiras%20Manifiesto%20Action%20Plan%20-%20Final%20Report.pdf)>

<sup>7</sup> Manifiesto de Oeiras / Plan de trabajo de PULMAN para e-Europe. 2003. Aprobado en la Conferencia europea sobre las bibliotecas públicas, los museos y los archivos, celebrada en Oeiras, Portugal, en 13 y 14 de marzo de 2003. [Consulta: 30/8/2005] <<http://travesia.mcu.es/documentos/Oeiras.pdf>>

<sup>8</sup> CALIMERA State of the Art Report on national and local policies [Consulta: 30/8/2005] <<http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Local%20services,%20sharing%20policies%20and%20best%20practice/State%20of%20the%20Art%20Report%20on%20National%20and%20Local%20Policies%20for%20Local%20Cultural%20Institutions.pdf>>

resultados de la Conferencia de alto nivel celebrada en Copenhague, Enero 2005<sup>9</sup>, *A New Kind of Access*, y que se centró en las posibles vías para extender la cooperación entre archivos, bibliotecas y museos.

- **CALIMERA Policy Toolkit**<sup>10</sup>: Se ha confeccionado una herramienta de actuación para el desarrollo de trabajos intersectoriales, cuya finalidad es la de servir de ayuda a todos aquellos que vayan a poner en marcha políticas y programas cooperativos entre archivos, bibliotecas y museos, y colaborar con los responsables de la toma de decisiones a nivel local, regional y nacional centrándose en las formas más adecuadas para la creación de servicios que se ajusten a las necesidades de los usuarios. Entre los estudios de caso que se incluyen en esta herramienta, destaca el ejemplo español del Archivo virtual de la Edad de Plata (<http://www.archivovirtual.org>), y junto con los restantes 12 estudios de caso, de otros tantos países europeos, proporciona a los responsables de la toma de decisiones unos excelentes ejemplos de buena práctica en el desarrollo de proyectos intersectoriales entre los tres dominios.

- **Pautas CALIMERA de buena práctica**: que explican de forma clara y concisa la manera en que se pueden aplicar las nuevas tecnologías para el desarrollo de unos servicios digitales diseñados en función del usuario final. Dirigidas a técnicos y responsables de la toma de decisiones que trabajan en las instituciones culturales en el ámbito local, han sido traducidas alrededor de 30 lenguas europeas.

Siguen en gran medida a las pautas PULMAN pero ahora, además de actualizarlas, extienden su ámbito para englobar servicios ofrecidos por los archivos y los museos, que se añaden a los que prestan las bibliotecas públicas. Y en particular centran su atención en aquellos proyectos de carácter intersectorial que muestran las posibilidades de cooperación y el trabajo en común entre estas tres instituciones del patrimonio cultural local.

---

<sup>9</sup> The Copenhagen Conference 2005: A New Kind of Access. Denmark (20-21, Jan. 2005). Calimera Policy Workshop Report [Consulta: 30/8/2005] [http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Local%20services.%20sharing%20policies%20and%20best%20practice/Policy%20Conference,%20A%20New%20Kind%20of%20Access,%20Denmark,%20\(20-21%20Jan.%202005\)/Calimera%20Policy%20Workshop%20Report%20-%20Final.pdf](http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Local%20services.%20sharing%20policies%20and%20best%20practice/Policy%20Conference,%20A%20New%20Kind%20of%20Access,%20Denmark,%20(20-21%20Jan.%202005)/Calimera%20Policy%20Workshop%20Report%20-%20Final.pdf)

<sup>10</sup> [Consulta: 30-8-2005] <<http://www.calimera.org/tool-kit/default.htm>>

Se han diferenciado 23 Pautas en total, que se estructuran en 3 grandes grupos o secciones que abarcan temas Sociales, de Gestión y Técnicos.

Sección 1. Pautas sobre políticas sociales	Sección 2. Pautas de Gestión	Sección 3. Pautas Técnicas
Integración social	Planificación estratégica	Infraestructuras y Tecnologías subyacentes
Cohesión e identidad cultural	Cooperación y Acuerdos de colaboración	Digitalización
Gobierno electrónico y participación ciudadana	Modelos de trabajo	Preservación digital
Aprendizaje (educación formal y no formal)	Personal	Descripción de los recursos
Desarrollo social y económico	Rendimiento y Evaluación	Localización y Recuperación
	Derechos y cuestiones legales	Gestión del contexto y de los contenidos
		Servicios multimedia
		Interactividad
		Multilingüismo
		Personalización
		Accesibilidad para las personas discapacitadas
		Seguridad

Hay que resaltar la participación que también ha tenido en la creación de estas pautas el Servei de Biblioteques de la Diputació de Barcelona, que se ha

encargado de la redacción del capítulo referido a “Planificación Estratégica”. Entre las buenas prácticas que se recogen queremos destacar el alto número de ejemplos que se refieren a nuestro país, por encima de los 35. Dichos ejemplos son el resultado de las colaboraciones solicitadas por parte de este coordinador nacional y del denominado Grupo de Apoyo, en el que se integran representantes de archivos, bibliotecas y museos, y que nos han venido trasladando. La traducción de estas Pautas al español ha supuesto un arduo trabajo, que seguro tendrá su recompensa gracias a la amplia aceptación que las mismas pueden tener ante el público potencial de los profesionales del patrimonio en lengua española.

- Se ha puesto en marcha un **Foro sobre políticas y buenas prácticas**<sup>11</sup> dentro del portal de CALIMERA para estimular el debate y el intercambio de ideas, y para que todos aquellos profesionales que así lo deseen aporten sus experiencias e intercambien opiniones sobre su contenido.

- **Recomendaciones sobre medidas de impacto**<sup>12</sup>: que examinan los pasos necesarios para obtener una evaluación sistemática y minuciosa del impacto en los usuarios, dirigidas a optimizar la utilización de los recursos culturales. Estas recomendaciones se recopilieron durante el *‘Impact’ Expert Workshop*, celebrado en la Manchester Metropolitan University, del Reino Unido, el 18 de febrero de 2005. Los actuales sistemas de recogida de información que se vienen utilizando en archivos, bibliotecas y museos, presentan un carácter cuantitativo y no son adecuados para generar estudios sobre el impacto de los servicios en los individuos.

- **Informe sobre modelos empresariales y de trabajo**<sup>13</sup>: destinado a instituciones culturales locales y que destaca las cuestiones económicas más importantes, la utilización y suministro de las soluciones

---

<sup>11</sup> <http://forum.calimera.org/>

<sup>12</sup> Report and Recommendations on impact measurement for local services [Consulta: 30-8-2005]

<<http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/The%20end%20user%20experience,%20a%20usable%20community%20memory/CALIMERA%20%20Report%20and%20Recommendations%20on%20impact%20measurement%20for%20local%20services%20-%20Final.pdf>>

<sup>13</sup> Business issues and business models for the delivery of technology solutions in local cultural institutions [Consulta: 30-8-2005]

<<http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Technologies%20and%20research%20for%20local%20cultural%20services/Business%20Issues%20and%20Models%20for%20Local%20Cultural%20Institutions.pdf>>

tecnológicas, y describe algunos de los modelos de trabajo más convincentes que pueden utilizarse para mejorar el tratamiento y la distribución de los recursos de información de las instituciones del patrimonio cultural local.

- **Tablón de Anuncios de Soluciones Tecnológicas** (<http://solutions.calimera.org>) que proporciona una visión general de los productos e investigaciones más relevantes para los servicios digitales de carácter cultural en la localidad, (a la vez que facilita un acceso especializado) en un doble formato de Directorio de Proveedores de Soluciones y Directorio de Soluciones.

- **Pautas de Formación**<sup>14</sup>: que analizan el nuevo papel y las responsabilidades del personal que trabaja en las instituciones culturales locales en la era digital, y los requisitos para la educación y la formación continua. Aspecto este de gran calado ya que la calidad de los servicios que se pueden ofrecer al público, dependerá de la experiencia del personal que los preste.

- **Research roadmap**<sup>15</sup>: La hoja de ruta o plan de actuación para la investigación adopta una doble perspectiva: la del profesional y la del usuario final, respecto a las necesidades de investigación de las instituciones culturales locales desde un punto de vista práctico. Esta hoja de ruta proporciona una buena orientación sobre hacia dónde se tiene que dirigir la investigación para dar respuesta a los requisitos de los usuarios, e identifica qué tecnologías y qué áreas de investigación son las más prometedoras para ofrecer a los ciudadanos nuevas oportunidades para una participación activa a través de las instituciones locales. A grandes rasgos las prioridades de investigación detectadas son:

- a) Herramientas que permitan a los usuarios la generación de contenidos (De este modo la institución cultural local puede llegar a convertirse en un verdadero centro de creatividad).

---

<sup>14</sup> Training guideline [Consulta: 30-8-2005]  
<http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Dissemination,%20networking%20and%20training/Training%20Guideline%20-%20Version%202.pdf>

<sup>15</sup> Peter Brophy: *Mapping the Calimera Research Roadmap to the EC IST and eContentplus Programmes* (May, 2005) [Consulta: 30-8-2005]  
[www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Technologies%20and%20research%20for%20local%20cultural%20services/Calimera%20Research%20Roadmap%20Mapping%20v1.doc](http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Technologies%20and%20research%20for%20local%20cultural%20services/Calimera%20Research%20Roadmap%20Mapping%20v1.doc)

- b) Sistemas que conjuguen el aprendizaje con la diversión: Una institución local innovadora y creativa puede ser a la vez una institución de enseñanza.
- c) Comunicación de los contenidos y servicios de la institución local, tanto a los usuarios reales como a los potenciales, entre ellos mismos, y a otras instituciones.
- d) Interoperabilidad entre sistemas para ofrecer servicios integrados a los usuarios.

- **Modelo de representación de la comunidad**<sup>16</sup>: que evalúa la posibilidad de combinar los Sistemas de Información Geográfica y las tecnologías de la Web Semántica y las Ontologías para poner en marcha servicios que faciliten la recuperación, representación e interpretación de los contenidos desde una perspectiva geo-espacial. La irrupción de estas nuevas tecnologías que maximizan la explotación de datos de carácter geográfico conlleva un gran potencial para el sector cultural.

- **Las Pautas de usabilidad**:<sup>17</sup> La facilidad de uso, ya sea de una página web, una aplicación informática o cualquier otro sistema que interactúe con un usuario ha sido una preocupación fundamental para CALIMERA. Estas Pautas proporcionan a las instituciones culturales un útil reglamento de procedimientos que garantizan la usabilidad de las aplicaciones tecnológicas por parte de los usuarios.

## Repercusiones de CALIMERA en nuestro país

Por parte del socio español en el proyecto se ha desarrollado una intensa actividad de difusión de noticias relacionadas con los diversos pasos que iba dando CALIMERA, con el objeto de darlo a conocer más fácilmente a la comunidad profesional en lengua hispana (artículos y noticias en diversos

---

<sup>16</sup> Rob Davies: *Community Mapping Model* [Consulta: 30-8-2005] <http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/Local%20services,%20sharing%20policies%20and%20best%20practice/Community%20Mapping%20Model%20for%20Local%20Cultural%20Institutions.pdf>

<sup>17</sup> Elina Vaki, Costis Dallas, Christina Dalla: *Usability Guidelines* [Consulta: 30-8-2005] <http://www.calimera.org/Lists/Resources%20Library/The%20end%20user%20experience,%20a%20usable%20community%20memory/Usability%20Guidelines.pdf>

boletines y revistas, mensajes en listas de distribución y participación en seminarios y congresos); además de la traducción a nuestro idioma del texto íntegro de las pautas de buena práctica.

En España se constituyó un Grupo de Apoyo integrado por un nutrido grupo de profesionales procedentes tanto del campo de las bibliotecas, como los archivos y los museos, cuyo principal cometido fue el de trasladar ejemplos innovadores en nuestro país. En este sentido, y ejemplificando proyectos intersectoriales destacan los presentados por la Fundación de Ferrocarriles Españoles con su portal de documentación ferroviaria (<http://www.docutren.com/>), la Residencia de Estudiantes con el Archivo Virtual de la Edad de Plata (<http://www.archivovirtual.org>), el Grupo de investigación Oliba de la UOC que estudia el potencial de las nuevas tecnologías para la difusión y documentación del Patrimonio Cultural ([http://oliba.uoc.edu/index\\_es.html](http://oliba.uoc.edu/index_es.html)), o el CSIC con los fondos documentales de las expediciones de finales del XIX llevadas a cabo por la Comisión Científica del océano Pacífico (<http://www.pacifico.csic.es/>).

La participación en un proyecto de estas características nos ha servido en gran medida para adoptar medidas y enfocar nuestras actuaciones siguiendo la filosofía de trabajo que dimana del contenido de estas Pautas. Nuestra Biblioteca, movida por el espíritu de los profesionales que en ella trabajan, ha tomado buena nota del papel innovador y proactivo que tienen que desempeñar nuestros centros culturales ante los nuevos retos y entornos de trabajo en los que nos desenvolvemos. Un ejemplo de ello son las referencias que se hacen a nuestra propia biblioteca en los enlaces de Internet que muestran prácticas de calidad, entre las que destaca la denominada *Guía online de autores onubenses*<sup>18</sup>, y que viene a reflejar la creación de contenidos digitales con información de interés para la comunidad a partir del fondo bibliográfico de autores locales de la Biblioteca Pública del Estado-Biblioteca Provincial de Huelva.

## **Bibliografía**

---

<sup>18</sup> <http://www.juntadeandalucia.es/cultura/bibliotecas/bphuelva>

- CALIMERA. *Cultural Applications : Local Institutions Mediating Electronic Resources [Final report May 2005]*. [Brussels] : European Commission, 2005.

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. CALIMERA: nueva acción concertada de la Unión Europea. *Correo Bibliotecario : boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 70, noviembre 2003, p. 2-3 (Amplio alcance). [Consulta: 23 agosto 2005]. <[http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla\\_seccion.php?id\\_articulo=548&id\\_seccion=2&RsCorreoNum=70](http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=548&id_seccion=2&RsCorreoNum=70)>

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. Presentación de CALIMERA. *Correo Bibliotecario : boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 72, enero-febrero 2004, p. 5 (Amplio alcance). [Consulta: 23 agosto 2005]. <[http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla\\_seccion.php?id\\_articulo=1076&id\\_seccion=2&RsCorreoNum=72](http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=1076&id_seccion=2&RsCorreoNum=72)>

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. CALIMERA impulsa la aplicación de tecnologías en las instituciones patrimoniales de ámbito local. *PH Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, nº 49, julio 2004, p. 11-12

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. El sector ALM en España y las denominadas instituciones de la memoria : avances del proyecto CALIMERA. *Correo Bibliotecario : boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 78, octubre 2004, p. 4-5 (Amplio alcance). [Consulta: 23 agosto 2005]. <[http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla\\_seccion.php?id\\_articulo=1157&id\\_seccion=2&RsCorreoNum=78](http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=1157&id_seccion=2&RsCorreoNum=78)>

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. PULMAN y CALIMERA: programas europeos en materia de bibliotecas públicas financiados por la comisión. Participación de la Biblioteca Pública del Estado-Biblioteca Provincial de Huelva. En: *Actas del II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas*, (Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004). [Consulta: 23 agosto 2005]. <[http://travesia.mcu.es/documentos/congreso\\_2bp/1a\\_sesion/comunicacion04.pdf](http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/1a_sesion/comunicacion04.pdf)>

- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. Pautas CALIMERA de buena práctica. *Correo Bibliotecario : boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, nº 81, marzo 2005, p. 3-4 (Amplio alcance). [Consulta: 23 agosto 2005]. <[http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla\\_seccion.php?id\\_articulo=1197&id\\_seccion=2&RsCorreoNum=81](http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=1197&id_seccion=2&RsCorreoNum=81)>